

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
 Bid Receiving Public Works and Government
 Services Canada/Réception des soumissions Travaux
 publics et Services gouvernementaux Canada
 1713 Bedford Row
 Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
 B3J 1T3
 Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
 Raison sociale et adresse du
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
 Acquisitions
 1713 Bedford Row
 Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
 B3J 3C9

Title - Sujet DRY DOCK - CCGS HUDSON	
Solicitation No. - N° de l'invitation F5561-122001/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F5561-12-2001	Date 2012-06-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-302-8687	
File No. - N° de dossier HAL-1-66744 (302)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-06-21	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gaudreau, Michel	Buyer Id - Id de l'acheteur hal302
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5245 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur 	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur 	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) 	
Signature	Date

La modification de la demande No 001 a pour but de fournir aux soumissionnaires le contenu de la rencontre des soumissionnaires et aussi d'informer que l'appendice 1 de l'annexe H (feuille de renseignement sur les prix) a été transmise à MERX (Att 03) et est disponible à tous les soumissionnaires.

CONTRENDU CONFERENCE DES SOUMISSIONNAIRES

Invitation F5561-122001

Mise en Cale Sèche du NGCC Hudson

La conférence des soumissionnaires pour le NGCC Hudson a eu lieu à bord du navire à Dartmouth, Nouvelle Écosse le 6 juin 2012. Les individus suivants étaient présents:

Michel Gaudreau	Contract Authority	PWGSC
Darren Kennedy	Technical Authority	CCG
Derrick Coolen	Chief Engineer	CCGS Hudson
Paul Bragg	CO	CCGS Hudson
Peter Struthers	Project Controls	Pictou Shipyard
Blair Martell	Marine Superintendent	Pictou Shipyard
Kris Baglole	Estimator	ISI
Barry Galbradht	Estimator	ISI

Ouverture Publique

La date de fermeture de l'invitation aura lieu à 2h00 pm le 21 juin 2012.

Livraison

La période des travaux est:

Début des travaux	30 juillet 2012;
Fin des travaux	7 septembre 2012.

Tous les soumissionnaires présents ont été demandé si la période de temps disponibles est suffisante pour compléter les travaux; tous présents ont confirmé que la période de temps fournie est adéquate basée sur la quantité de travaux décrits dans le devis.

Visite des lieux

Aucunes visites des lieux additionnels sont prévus pour ces Travaux. Les soumissionnaires qui auront besoin d'informations additionnelles doivent contacter l'autorité contractante.

Assurance

Le besoin pour \$10 millions d'assurance responsabilité est réaffirmé. Le Contracteur principale est responsable d'assurer qu'il et tous les sous-contractants sont assurés à ce niveau.

Assurance de qualité

Le besoin d'un système de management de qualité tels que prescrit par l'organisation internationale de normalisation (ISO) 9001-2000 est réaffirmé. L'entrepreneur doit avoir un système de qualité en place qui tient compte de chacune des exigences de la norme sans exiger l'enregistrement à la norme.

Livrables

Les soumissionnaires sont rappelés que la clause 6.14.1 liste les livrables qui doivent accompagner la soumission pour que celle ci soit jugée recevable.

Garde du navire

Le navire restera dans la garde de la garde côtière lorsqu'il ne sera pas en cale sèche. La garde du navire sera transférée à l'entrepreneur lorsqu'il entrera en cale sèche et restera en contrôle de l'entrepreneur jusqu'à ce que navire soit remis en eau.

Programme de sécurité

Pendant que le navire est sous la garde de l'entrepreneur, les Travaux doivent êtres exécutés suivants les normes du code canadien du travail en ce qui concerne la sécurité, et ceci doit être démontré dans le programme de sécurité de l'entrepreneur.

L'entrepreneur doit noter que les navires de la garde côtière canadienne travaillent présentement sous le code international de gestion de la sécurité (ISM) et que chaque navire est en possession d'un manuel de sécurité de la flotte. Lorsque la garde du navire est transférée à la garde côtière canadienne, l'entrepreneur doit respecter les exigences de travail contenues dans le manuel. Le manuel est à bord du navire et est disponible électroniquement sur demande.

Feuilles de renseignements sur les prix

La feuille de renseignements sur les prix a été transmise à Merx et est disponible pour le téléchargement.

Révision du devis:**Notes générales:**

Aucunes questions.

H-01 SERVICES

Le besoin de fournir des lignes téléphoniques ne peut pas être remplacé par des téléphones cellulaires fournis par l'entrepreneur.

HD-01 MISE EN CALE SÈCHE ET REMISE À FLOT

Para 2, le déplacement, l'arrivée légers 3,766.55 tonnes longues tel qu'indiquer dans le devis est correcte. Le livre de stabilité du navire est disponible sur demande à l'autorité contractante.

HD-02 OEUVRES VIVES POINT INSPECTER

Para 6 est change pour indiquer 20% de la surface des œuvres vives.

Para 8 PREMIERE COUCHE est remplacée avec Intershield 300 Bronze ENA 300

Para 8 DEUXIEME COUCHE est remplacée avec Intershield 300 Aluminum ENA301

Para 8 DEUXIEME COUCHE est change pour indiquer 30% de la surface des œuvres vives.

Para 9 TROISIEME COUCHE est remplacée avec Intergard 263 Light Grey FAJ034

Para 9 QUATRIEME COUCHE est remplacée avec Interclene 245NA Red BRA570

Para 9, le DFT humide pour les troisièmes et quatrièmes couches sont changées à 7 millièmes pour obtenir un DFT final de 4 millièmes.

HD-03 JOINTS SOUDÉS

Le paragraphe 8 est clarifié pour indiquer que le prix unitaire demande n'inclus pas les besoins additionnels de nettoyage des caisses.

HD-04 CAISSES DE CARBURANT

SMTC déterminera quel type d'essai est requis pour les caisses.

HD-05 RÉPARATIONS SUR L'ACIER

Le paragraphe 28 est clarifié pour indiquer que le standard de l'inspection est à la satisfaction de le SMTc. Les inspections radiographiques devront comprendre le besoin de l'utilisation d'un film double et la longueur de la prise est de 12 pouces.

Para 31, les certificats de l'élimination des eaux usées sont requis.

HD-06 CLOISON ÉTANCHE TRANSVERSALE À LA MEMBRURE 156

Le paragraphe 13 est change pour indiquer « ...aux paragraphes 11 b) et 11 d) doivent être... »

Le paragraphe 14 est change pour indiquer « ...mentionnés au paragraphe 11 e)... »

HD-07 RÉPARATIONS DU CAISSON DE PRISE D'EAU DU PROPULSEUR D'ÉTRAVE

Aucunes questions.

HD-08 DÉBOSELAGE DE LA COQUE

L'autorité contractante a rappeler à tous présents d'être très consciencieux pour les prix unitaires demandés et de fournir l'information précise parce que ces prix sont utilisés pour diminuer la portée des travaux ainsi que les augmenter.

HD-09 ROBINETTERIE DE COQUE

Aucunes questions.

HD-10 COFFRES ET CAISSONS DE PRISE D'EAU

Aucunes questions.

HD-11 CRÉPINES PRINCIPALES D'EAU DE MER

Le paragraphe 1 est clarifié pour indiquer que la tuyauterie adjacente sera considérée comme étant jusqu'à la première bride de raccordement.

HD-12 ANODES SACRIFICIELLES

Le paragraphe 1 est clarifié pour indiquer que ces anodes sont soudées.

HD-13 PROTECTION CATHODIQUE ET ANODES DE CAISSON DE PRISE D'EAU

Aucunes questions.

HD-14 INSPECTION DES TRANSDUCTEURS

Aucunes questions.

HD-15 ARBRES PORTE-HÉLICE ET HÉLICES DE BÂBORD ET DE TRIBORD

Les soumissionnaires doivent assumer que des brides devront êtres soudés à la coque pour supporter les arbres.

HD-16 INSPECTIONS DU COMPARTIMENT MORT DU PROPULSEUR D'ÉTRAVE

Aucunes questions.

HD-17 RACCORDEMENTS DE LA VANNE DE REFOULEMENT DES EAUX USES ET MENAGERES

Aucunes questions.

HD-18 INSPECTION DE LA COQUE

Aucunes questions.

E-01 BOSSOIR MIRANDA

Aucunes questions.

E-02 VANNES DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

Aucunes questions.

E-03 VANNES DU COFFRE DE BALLAST

Il a été demandé de fournir un dessin des vannes si possible. L'autorité technique n'a pas été capable de trouver un dessin mais continue de rechercher. Si un dessin devient disponible, il sera téléchargé à Merx.

L-01 RÉVISION DES MOTEURS

Le paragraphe 1 est changé pour indiquer qu'il y a quatre moteurs électriques.

N'ayant plus aucunes autres questions à examiner la rencontre a été ajournée à 14h05 locale.